

★
勞動戲曲叢書

不要美國貨

話劇·歌劇

旅大文藝工作者協會編



勞動出版社

目 錄

猪.....	(1)
兩種思想.....	(17)
不要美國貨.....	(39)

人 物 表

朝鮮老人。(簡稱老)

游擊隊員 老人之次子。(簡稱游)

喬治·陶雅吉 美軍前線指揮部參謀。(簡稱陶)

註：陶雅吉即朝鮮語豬的譯音。

時間 一九五〇年。

地點 朝鮮游擊區。

佈景 舞台是內外景。一個朝鮮農舍，正面看上去就是個矮木板門，屋內全是炕。炕上有一張小桌子和破棉花套子等等。與外景分界的牆上有一小窗，外景的中間是籬笆門，門外是一株老槐樹。

幕啓 拂曉。游擊隊來襲擊敵人了。外邊激烈的槍聲，接着游擊隊的衝鋒聲和美國鬼子哭喊嚎叫聲響成一片。炕上打瞌睡的老人被驚醒了。他側耳聽見有人喊：「游擊隊來了！」「游擊隊來了！」老人高興得急忙穿鞋出去看望，又急忙回去拿一爐香擺在地上。

聲音漸遠。

老 唧唧……老天爺呀！我怎麼樣來謝謝你好呢？！你可把我們的游擊隊給保佑來了！金日成的隊伍可回來了！我總算盼出個頭來啦！（拜天謝地）……嗨嗨！把我給樂壞啦！怎麼能不燒點紙呢？（進屋把黃表紙取出）什麼都叫這些美國鬼子給搶去了！沒有好東西敬奉你老人家，只有這一點點來表示表示我的心意吧！（焚紙磕頭）你老人家可不要見怪。等金日成的隊伍打垮了鬼子以後，我一定大大祭奠你……（一個黑影從籬笆外閃入，溜到牆角，老人沒注意。）……你保佑金日成將軍身體健康！保衛人民軍和游擊隊平安的打回來吧！……（他虔誠的禱告後，將身一轉），誰？！誰？！你是誰？

陶 （裝束破爛的一個美兵。）不許動！（狠狠的向院內望了一下。）

老 你……幹什麼的？

陶 小聲點！告訴你，再說話就打死你！門在那裏？領我進去！

老 啊？你……你是美國鬼子？

陶 嘶——（阻止，向四外搜索一下）老傢伙，少費話，乖乖地領我進去，要不，我就要殺了你！

3

老 （裝聾）什麼？你要什麼？

陶 殺了你！

老 噢！你要蒜，沒有，沒有！我們吃的東西都叫你們給搶去啦！

陶 胡說！我要打死你！

老 打掃？鐮子都叫你們給打碎了，上那打掃？

陶 混蛋！我要你領我到屋子裏去歇一歇！懂了嗎？老傢伙！

老 你們還想怎麼的？我的被連裏帶面都叫你們給扒去了！你歇些什麼？

陶 我跑的太累了！快叫我進去歇吧！

老 什麼？啊？什麼？……

陶 （用力把老人推了一跤）老傢伙！你放明白點！別裝聾賣傻跟我胡搞！要知道，你的老命現在完全在我的手裏！我這小小的「皮斯特爾」（英語：Pistol即手槍的意思）是不留情的！走！快走！我這手指稍微一勾就送你回老家去了。

老 好！你打死我吧！我長這麼大歲數還不怕死呢！

陶 你想造反嗎？老傢伙，難道說你就不怕死嗎？好好想一想吧老頭兒，生命是寶貴的……

老 你少囉嗦！你要殺就殺，要打就打，可是你要想叫我領你進去，那是萬萬辦不到的！

陶 老傢伙！我勸你少跟我裝聾賣傻發神經病！

老 扯你媽的蛋，你這個雜種！你這個野獸，我咬死你們！

陶 閉嘴！（制止）

老 我又不聾又不傻！你開槍吧！槍一響，游擊隊會馬上來捉你這王八蛋的！

陶 （狡猾的）老頭！我剛才不過是跟你開個玩笑！你別太認真了！我們美國自從有史以來，一貫是愛朝鮮的，同時對地球上每一角落的殖民地，都是愛的！這個事實早已被世界上所公認。正像聖經上說：「你們都是上帝的兒子，應該彼此相親相愛，何必爭吵！」我們美國就是本着上帝的精神，來到這裏，保護朝鮮……（不自然地）保護朝鮮人民，保……

老 放你媽的屁！我們不叫你們野獸來保護能有今天……

陶 （怒）「鬧遜斯！」（英語：Nonsense 即混蛋話。）

老 （更堅強的）你混蛋！×你八輩祖宗！你當我眼瞎呀！你們是叫游擊隊給包圍了，你沒地方鑽，想到我屋裏躲藏，叫我上當啊？你老太爺不吃這個虧！（陶又用槍對準老頭心口！）你打死我吧！我的大兒子叫你們打死了，我的二兒子叫你們

給逼跑了！就剩一床被，還叫你們這羣狼，連裹帶面都拿走了。……如今，我什麼都沒有了！反正我年紀也這麼大啦，怕什麼？工廠叫你們給炸毀了！稻田給你們做了戰壕和殺人場！但是我們每一個朝鮮人都有血性！決不怕你們這些野獸！我的二兒子會回來的，朝鮮人會給我大兒子報仇的！你打死我以後，你一定會遭到游擊隊的千刀萬剮！

（老人說着說着就預備挺身就義，陶雅吉也狠狠地拿槍向他瞄準。四處傳來槍聲，有人喊：「捉活的！捉活的！」陶雅吉收起槍插入懷裏，突然跪下，向老人哀告。）

陶 （驚慌）老人家你別怪我太莽撞，我該死，我該死，（自己打自己嘴巴）我真該打！

老 你這是什麼意思？杜魯門教給你的嗎？

陶 不，不，你老人家別誤會，你老人家的這番話句句刺着我的心，我當初不該……

老 你放心，游擊隊不會來到我這屋子的！

陶 不，不，……我不是這個意思，我若有半點虛假，上帝會處罰我的。你老人家不相信，我敢對天盟誓！我是完全不該聽信杜魯門的宣傳欺騙，破壞和平發動戰爭，和全人類作對，也不該聽順

麥克阿瑟的派遣，來到朝鮮，屠殺人民！我今後立志，決心做個好人，改邪歸正。……

老 哈…… 呸！你的鬼把戲真漂亮呀！

陶 實在，這實在是我心裏話……

老 真心話？那你爲什麼來到我這裏？

陶 我……我……

老 什麼？

陶 我說實話吧，我方才實在是叫你們的人給吓壞了，我才跑到你這兒來的。

老 這就是你心裏實話。

陶 不，不，老大爺，不，老爺爺！我把實話完全告訴你啦！你可憐可憐吧，我只是個美國小兵，美國人的確很壞，但是美國小兵的良心還是純潔的！和你們的兵一個樣。你可憐可憐我，把我藏起來吧！只要留我一條命！……（哽咽）我家裏也有妻兒老小，也有像你這麼大歲數的老爸爸。老爺爺你想想！戰前我們也是過的和平日子，我已經有兩個小孩了！他們長的有多可愛呀！但是杜魯門把我弄到這兒來！如今弄得我死不死活不活……（嚎啕大哭）我的老爸爸呀！今世再也見不着你老的面嘍！（但見老人並不理會反而抽烟，就憤怒地）杜魯門哪，杜魯門！你這個戰爭

罪犯，什麼事都壞在你手裏！當我們一上船的時候你說：「東方有黑眼珠的姑娘、銀白色的大米、紅紅的蘋果、還有肥肥的大黑豬！」你叫我們做野獸，你叫我們做強盜！我今天才把你看清楚了！……

老 好啦！好啦，我聽够了！看你小子這德行一定是給鬼子演過戲的。過來！

陶 老爺爺你給我出個主意吧！

老 好，我教給你！

陶 你叫我怎麼辦呢？（高興地湊近老人）

老 我勸你馬上放下杜魯門給你的武器，投到游擊隊那兒去。游擊隊是不殺俘虜的。

陶 這……（失色地）

老 這就是你一條最好的路！

（陶欲從懷中取槍）

陶 好吧！（狠狠地）

老 你想幹什麼？我早就說過，我決不怕死！要殺就殺何必這樣做作！

（門外有游擊隊押俘虜的聲音：「快走。」「四外都叫我們佔了，你往那兒跑？」）

陶 我……我……我把槍交給你吧！游擊隊他不會相信我的，只有你……你瞭解我。（把一支手槍

交給了老人。)我向你投降,等游擊隊來了!給我說幾句好話,留下我這條命吧!

老 (接過槍)那麼我馬上送你去!

陶 那……也好。實在得謝謝你老人家。不過我方才跑的太累了!現在渴的要死,能不能給我點水喝呢?

老 (想了一下)可以,(進門。陶也隨後進。)你先在門口,我給你水吧!

陶 不,不,還是我自己來!(一脚闖入,把老人一拳推倒,接着急忙把門關上。)

老 (爬起)你想造反嗎?我早知道你不是個好傢伙,你們美國人都是鬼計多端的!我們朝鮮人決不上你的當!多虧我盤問的緊。如今手槍在我的手裏,你倒忘了這一點。對不起,請你出去,出去!到游擊隊那裏去!

陶 哈哈……(狂笑)

老 你若不走,我這小小的手槍可要你的命!我們朝鮮人民的武器,可不像你們美國鬧玩藝兒似的。走!你若不走,我就馬上打死你。

(陶仍狂笑。老人雙手用力開槍,但槍不響。)

陶 (奸笑)哼哼!老傢伙,好使的在這兒。(從原來掏槍處又掏出一支手槍來。)你打死我吧!哈……

老 （氣的無奈，將手中空槍向陶擲去。）打死你！

（陶躲不及，打中大腿。）

陶 老傢伙，別不知好歹，這回你可跑不出我的手心裏啦！我叫你什麼時候死，你就得什麼時候死。

老 死？我早就告訴你，我們勇敢的朝鮮人民向來是不怕死的！你打吧！

陶 今天我先叫你晚點兒死，叫你臨死也鬧個明白。第一，我不光是打死你，而要打死你們的游擊隊；不對，打死你們全朝鮮人民；不——打死全地球上所有反對我們的人。

老 （奇怪）你們？

陶 我們！（如瘋狗叫）你既然問到了，我馬上可以叫你認識我吧！我就是本地區美軍前線指揮部參謀長，你們的保護者——喬治·陶雅吉。這是第二。

老 陶雅吉——？

陶 對了！陶雅吉——並不是你所想像的那樣一個下賤的小兵，我是一個高尚的美國人。

老 （有趣地）陶雅吉？（搖頭）一個豬名字——哈哈……

陶 你笑什麼？

老 你管我笑什麼？

陶 第三，我從今天才開始認識了你們高麗人，你們是勇敢的，但是你們都是些傻子。

老 傻？我們的游擊隊把你們趕的到處亂鑽！可惜我這兒沒有耗子洞，要不然你這個肥豬也能鑽進耗子洞去啦！難道這個你也不承認嗎？

陶 少費話，趕緊把我藏起來！把門鎖上。

老 對不起參謀長先生，我們的門栓兒早就叫你們的人給燒了！

陶 那麼，你過去（把老拉到門前）我就拿你當個門栓兒吧！（把老綁在門上），對！（走了幾步）不行，這還有個窗，游擊隊不能走，他一定走窗！（忙把老頭綁在窗上）過來，你在這看着。

老 哼！你那也堵不住我們游擊隊！

陶 不好，你們游擊隊看見你一定會給你鬆開。（最後把老頭綁在小桌上。）現在好了！你聽着，老傢伙！他們若來敲門，你就說：「我們這兒沒有門」。他們若問：「有沒有美國兵？」你就說「這兒沒有美國兵！」他再問，你就喊：「打死我，我也不知道！」萬一他看見我在棉花套子底下活動，你就說：「那兒不是美國人，那兒是豬。」聽懂了沒有？要把游擊隊乖乖的驅走了，對他們有好處，對你也有好處！（老人思索不語）要不然

的話讓你和游擊隊一塊見閻王。我叫你們一塊死兩個！

（老還未回答，外邊腳步聲更近。）

（陶急速鑽進棉花套子裏，把一支槍口轉向門。用力推着門。）

一個游擊隊員，拿着手提式衝鋒槍從籬笆進來敲門。

游 爸爸！開門！我們游擊隊回來了。我們打回來了！
（裏面不語。）（又敲門）爸爸！我是你兒子游擊隊員呀！我們在夜裏三點鐘才摸進崗來的呀！
（裏面仍不語）爸爸，你老開門吧！

老 我們這兒沒有門。

游 爸爸，這就不對了，你忘了我離開家的時候還是打門出去的呢！難道這麼幾天就變了嗎？噢！你老人家放心好啦！我出去以後就幹了游擊隊了，我並沒有當漢奸，我給我死去的大哥報仇來了。

老 ……

游 爸爸，我給你帶來好消息了！美國人剛才全叫我們從被窩裏捉了活的了！只是跑了一個參謀長。這個傢伙，在我們打進街的時候，還頑固的指揮作戰，一直到他們全被打垮了，他才不知溜到那裏去了。弟兄們正在四處搜查，我想我們是這一

帶最背靜的地方，或許跑到我們家裏來了？

老 沒有呀！這兒沒有美國兵！

游 （走到窗前）爸爸，你老人家怎麼說這樣話呢？我們是金日成的隊伍，披星戴月是來給朝鮮人民報仇來啦！這個可惡的參謀長，就是兩天以前殺死大哥和一些青年學生的劊子手！前天，還殺死我們游擊隊的兩個弟兄！好幾天以前我們就想捉他，總也沒得到機會。這傢伙長了一個勾勾鼻子，嘴唇子老厚，一對豬耳朵，冷眼一看，活像一個豬，爸爸，你看沒看見這個人？他的名字叫喬治·陶雅吉，是我們朝鮮活豬的名字！爸爸你到底看沒看見這個人？

老 你……打死我？我也不知道！

游 爸爸，你怎麼了？（向窗裏望）啊？那是什麼動彈？

老 那……（大笑）那不是美國人，那是豬啊！

游 啊？（意會到）好了，麻煩了你老人家了。（把窗打開）（故意大喊）哎呀！孩子！你不能在門上走啊，啊……小心槍子呀！

（陶驚惶向門外開槍，把門封鎖住。）

游 （敏捷的把「手提式」伸進陶的背後）（大聲，）不許動！別裝聾賣傻的啦！繳槍！（從窗外爬進來，）我早就知道你跑到這兒來的！中尉先

生，你站起來吧！我們游擊隊的槍向來是不留情的！（陶雅吉慢慢的爬起來。手槍放在坑上）把這個老人家解開！（陶照做，老站起來就拿起手槍。）

老 你這個王八羔子真狠毒，我打死你！（欲開槍）
游 （忙阻止）爸爸！不要開槍，死的就不值錢了！
天亮了，我們交到司令部去！（用繩把陶捆好）
爸爸！（擁抱）

老 孩子，你可回來了！雖然晚一點，總算給你大哥報仇了！

游 爸！不是我替大哥報仇，這是金日成將軍領導朝鮮人民替我們全國人民報仇來了。

老 你們什麼時候走？

游 不知道，完全聽從上級的命令。

老 孩子，下次走，千萬把爸爸帶去，那怕給你們做飯呢！也能替國家出點力……要不，我豈不成了膽小鬼！

游 不，你老人家膽子很大呢！方才的話您說的太妙了！

老 （狠狠地向「豬」踢了一腳）這個豬，拿槍逼着我一句話也不准多說，假若我多說一句，或者去開門，他就要首先打死游擊隊，然後打死我。

游 但是我沒從門進來，也活活的把這口肥豬給捉住了！

老 大概你是生我的氣了吧？

游 那兒的話？！你老人家做的很對！但是一開始的時候，我還當你老人家是睡過去了。

老 那能呢！在這個年代裏，我們每一個朝鮮人都不會睡過去的！

游 對！爸爸！

老 陶雅吉老爺，你真是個聰明的豬啊！

游 典型的陶雅吉！

老 不錯！典型的豬！

（天漸亮，鷄叫，人聲吵鬧起來）

（幕下）